

LE TOP DE LA PUISSANCE ... ET DU PRIX

Note de *xj-story.com* : au début des années 90, pour les XJ-S coupés et cabriolets, et aussi les berlines XJ 12 et XJ 40, l'entreprise LISTER, basée à Leatherhead, Comté de Surrey (Gde Bretagne), présentait un ensemble d'aménagements principalement pour les composants mécaniques utilisés en série chez Jaguar, une gamme réellement impressionnante par sa diversité et sa sophistication.

C'est en particulier pour les XJ-S que les amateurs pouvaient puiser dans un catalogue très large d'options de toutes sortes, un choix auquel sans doute seuls les moyens...financiers des acheteurs pouvaient mettre un terme. Qu'on en juge!



SPECIFICATIONS ET PRIX DES MODIFICATIONS ET AMENAGEMENTS DIVERS PROPOSES POUR LES XJ-S, Coupé et Cabriolet (tous les prix sont hors TVA)

I . MOTEURS

A. MOTEURS V12

- **1. V12 6.0 litres, sur la base du moteur 5.3**

Alésage : 90 mm et course : 78,5 mm, avec vilebrequin spécial, pistons forgés Cosworth, taux de compression 11,7 / 1, culasses à soupapes agrandies (diamètre 44,5 mm à l'admission et 36,8 mm à l'échappement), ressorts de soupapes spéciaux, tubulures d'admission Lister, arbres à cames re-profilés, dispositif d'injection modifié et reprogrammé, allumage modifié.

Mesures au banc : 465 CV (norme BHP) à 6.000-6.200 tr/mn et couple maxi. de 58 mkg vers 3.800-4.000 tr/mn.

Prix : 10.500 Livres

- **2. V12 7.0 litres**

Ci-dessus, le 6 litres conserve l'alésage d'origine du V12 5.3

Pour la cylindrée de 7.0 litres, alésage et course sont majorés : respectivement 94 et 84 mm. Les autres caractéristiques et composants modifiés sont semblables à ceux décrits pour le 6.0 litres, seules les soupapes ont un diamètre encore légèrement accru : 45,5 mm à l'admission et 37,5 mm à l'échappement, et le taux de compression est ramené à 11,2.

Puissance maxi. de 496 CV DIN à 6.200 tr/mn, et couple de 69 mkg à 3.850 tr/mn

Prix : 15.250 Livres

- **3. V12 7.0 litres BITURBO (en option pour le précédent)**

Prix : 8.600 Livres

(note de *xj-story.com* : pour plus de détails sur l'utilisation de cette version biturbo, on se reportera à l'essai de la Lister Storm, de 1996, dans la rubrique "Spéciales et de compétition")

Mesures au banc pour le moteur 7.0 biturbo

Régime (t/mn)	Couple (mkg)	Puissance (CV, norme BHP)	Pression de suralimentation (kg/cm ²)
2.000	66	245	0,1
3.000	74	303	0,15
4.000	85	466	0,3
5.000	79	541	0,45
6.000	59	604	0,6

Tous les équipements ci-dessus nécessitent d'être associés au système spécial d'échappement proposé par Lister.

B. MOTEUR 6 CYLINDRES

Pour le moteur 4.0 litres, version AJ6, montage d'un turbo-compresseur.

Prix : 4.950 Livres

Données techniques pour la version catalysée : 304 CV (norme BHP) à 4.850 tr/mn et couple maxi. de 53 mkg à 3.950 tr/mn et avec une pression de suralimentation de 0,5 kg/cm².

II. ECHAPPEMENTS

A. MOTEURS V12

Collecteurs d'échappement spéciaux (option obligatoire pour les moteurs 6.0 et 7.0)

Prix : 1.135 Livres

Ligne d'échappement et silencieux en inox

Prix : 865 Livres

L'ensemble ci-dessus fournit 40 CV supplémentaires.

B. MOTEURS 6 CYLINDRES

Pour les versions 3.6 et 4.0 du moteur AJ6, collecteur d'échappement spécial (améliore le couple à moyen régime)

Prix : 660 Livres

III. BOITES DE VITESSES

A. BOITE AUTO. 3 vitesses GM 400 :

programmation modifiée des lois de passage des vitesses.

Prix : 540 Livres

B. BOITE AUTO. 4 vitesses, adaptée par Lister (1)

Convient à tous les moteurs, sauf le 7.0 biturbo
Rapports : 1° : 2,48 / 1 ; 2° : 1,48 / 1 ; 3° : 1,0 / 1 ; 4° : 0,72 / 1

Prix : 6.850 Livres

C. BOITE MANUELLE 5 vitesses, d'origine Getrag, renforcée (1)

Rapports : 1° : 3,573 / 1 ; 2° : 2,056 / 1 ; 3° : 1,391 / 1 ; 4° : 1,0 / 1 ; 5° : 0,76 / 1

Prix : 4.750 Livres

D. BOITE MANUELLE 6 vitesses, adaptée par Lister

Rapports : 1° : 4,25 / 1 ; 2° : 2,53 / 1 ; 3° : 1,68 / 1 ; 4° : 1,24 / 1 ; 5° : 1,0 / 1 ; 6° : 0,83 / 1

Prix : 7.540 Livres

E. DIFFERENTIEL à glissement limité (1)

Rapport de pont de 3,54 / 1

Prix : 1.840 Livres

(1) : note de xj-story.com

Pour la boîte auto.4, la boîte méca. 5, et le pont arrière, les caractéristiques pour les rapports de boîte et de pont, sont identiques à celles utilisées sur la BA 4 ZF, et la BM5 Getrag ainsi que le pont, qui tous les trois ont équipé les coupés XJ-S à moteur 6 cylindres 3.6 de la fin des années 1980.

IV. ELEMENTS DE CARROSSERIE

A. "LISTER SYSTEM I".

Remplacement des ailes AV et AR par des ailes élargies en tôle, permettant le montage de jantes de 9"x18" (largeur x diamètre) à l'AV et de 10"x18" à l'AR, et adaptées au montage de pneus Dunlop SP Sport 8000, de dimensions 245/40/18 (AV) et 275/40/18 (AR).

Pare-chocs/boucliers spéciaux et bas de caisse. Nouvelle peinture complète appliquée à la voiture de base et aux éléments modifiés.

Prix : 8.280 Livres

B. "LISTER SYSTEM II".

Comme ci-dessus, mais avec des ailes AR modifiées conduisant à un positionnement plus en hauteur des blocs de feux arrière, par rapport aux XJ-S standard.

Rétroviseurs spéciaux.

Prix : 12.350 Livres

C. "LISTER SYSTEM III".

Comprend I et II ci-dessus, auxquels s'ajoutent les ailes AR extra-larges du modèle Le Mans permettant l'emploi à l'AR de jantes de 13" de large et pneus Dunlop de 335/35/18.

Nécessite la suspension arrière du modèle Le Mans.

Prix : 14.850 Livres



Eléments de carrosserie extra-larges - Lister System III - pour les versions LE MANS Coupé et Cabriolet. A noter : la belle intégration des deux rétro. latéraux, pour le prix de 840£ (on suppose que c'est pour la paire!)

Autres équipements : optiques circulaires doubles, à l'avant	795 Livres
Rétroviseurs Lister	840 Livres
Volant Lister, 35 cm	186 Livres

V. JANTES ET PNEUS

A. JANTES.

Jantes alliage de dimensions 9"x18", en 3 parties, 5 écrous, pour XJ-S standard	L'unité : 730 Livres
les mêmes en 9"x18", pour "SYSTEM I et II"	730 Livres
les mêmes pour "SYSTEM III" :.	
9"x18", avant.....	730 Livres
10"x18", arrière.....	900 Livres

Dans la version LE MANS, jantes et pneus, à l' AV et à l' AR, ont des dimensions identiques à ceux de la Ferrari F40.



B. PNEUS, Dunlop SP Sport 8000 :

245/40/18	L'unité : 324 Livres
275/40/18	324 Livres
335/35/18	456 Livres

VI. SUSPENSION ET DIRECTION

Kit de suspension Lister : à l'avant et arrière, ressorts hélicoïdaux modifiés et amortisseurs spéciaux	Prix : 1.455 Livres
Barre anti-roulis arrière	Prix : 366 Livres
Barre anti-roulis avant de plus grosse section	Prix : 305 livres
A l'arrière, bras longitudinaux renforcés	Prix : 360 Livres
Assistance de direction modifiée : 40% de puissance en moins	Prix : 679 Livres
Suspension arrière du modèle Le Mans, incluant des bras triangulés transversaux	Prix : 3.150 livres

VII. FREINS

- **SYSTEM A : adaptation du freinage pour XJ-S 3.6 et 5.3 standard,**

avec plaquettes spéciales, flexibles de type Aeroquip, liquide de freins pour usage intensif. | Prix : 340 Livres

- **SYSTEM B : pour XJ-S modifiés, à moteur 6.0 et 7.0 litres**

Avant : disques ventilés de diamètre 355 mm et épaisseur 31 mm, avec étriers Brembo en alliage, à 4 pistons | Prix : 2.850 Livres

Arrière : accolés au pont, disques pleins de 318 x 19 mm, étriers à 4 pistons. Frein à main à tambour accolé | Prix : 1.890 livres

FREINS "outboard" (dans les roues) à l'arrière. Disques pleins de diamètre 305 mm, 4 pistons et frein à main accolé. | Prix : 3.750 Livres

VIII . EXEMPLES D' EQUIPEMENTS GROUPEES POUR XJ-S A CARROSSERIE NON MODIFIEE (en Livres, HT)

NIVEAU 1.

Boîte manuelle 5 vitesses		4.750 £		
Pont arrière à rapport 3,54 / 1		1.840 £		
5 jantes Lister de 9"x18"		3.650 £		
5 pneus Dunlop SP Sport 8000 en 245/40/18		1.620 £		
Direction à assistance modifiée		679 £		12.539 £

NIVEAU 2 (à ajouter au niveau 1)

Moteur Lister V12 7.0		15.250 £		
Echappement Lister		2.000 £		
Freins System "B", avant et arrière		4.740 £		21.990 £

NIVEAU 3 (à ajouter à niveaux 1 et 2)

Sièges avant Recaro, en cuir Connolly		3.350 £		
Volant Lister		186 £		3.536 £
TOTAL GENERAL				38.065 £

Cuir Magnolia et passepoils contrastés, pour les sièges de série modifiés en 1988, c'était déjà pas mal. Mais là, l'association Recaro / Lister s'est surpassée.



IX. EXEMPLES D'EQUIPEMENTS ET OPTIONS GROUPEES POUR LA CONVERSION "LISTER Mk III" (en livres, HT)

Eléments de carrosserie "Lister System II" : 4 ailes larges en tôle, panneau de coffre arrière modifié avec blocs-feux surélevés, et aileron intégré		12.350 £		
Moteur V12 7 litres		15.250 £		
Boîte mécanique 5 vitesses		4.750 £		
Différentiel à rapport de pont modifié		1.840 £		
Echappement Lister		2.000 £		
Kit de suspension Lister (ressorts et amortisseurs) et direction à assistance réduite		2.134 £		
Freins "System B". Gros disques ventilés à l' AV		2.850 £		

Freins "System B". Disques ventilés à l'AR, accolés au pont		1.890 £	
Jantes Lister de 9"x18", les 5		3.650 £	
Pneus Dunlop SP Sport 8000, dont 3 de 245/40/18 (pour l'AV, dont 1 en secours) et 2 de 275/40/18 (pour l'AR), le jeu de 5		1.620 £	
Phares circulaires doubles		795 £	
Sièges avant Lister		3.350 £	
Rétroviseurs Lister		840 £	
Volant Lister		186 £	
		TOTAL :	53.505 Livres

Ces prix s'entendent pour un "XJ-S receveur" en état proche du neuf.. La conversion en Lister Mk III n'est entreprise qu'après examen de la voiture de base, en particulier pour les XJ-S approchant l'âge de 5 ans. Dans ce cas, divers changements de pièces pourront être nécessaires et facturés en sus, avant la conversion en Mk III.

Coupé Mark III avec les éléments de carrosserie Lister System II. Dans les ailes AR élargies, les feux sont en position surélevée, et l'aile sur le panneau de coffre s'intègre juste au niveau supérieur des feux.



A partir de 1989, 150 exemplaires de la version Mark III ont été réalisés, dont un nombre non précisé sur la base de cabriolets et aussi de Targa.

(Note d'xj-story.com). la Conversion Lister Mk III détaillée ci-dessus, n'inclut pas certains des équipements spéciaux développés par Lister, encore plus performants et onéreux que ceux utilisés dans la version Mk III. Par exemple, pour les équipements détaillés dans les pages précédentes, le coupé XJ-S "Lister Le Mans" peut bénéficier :

- du kit de carrosserie, avec l'arrière modifié dans le style "fastback",
- du moteur V 12 7.0 en version biturbo,
- de la boîte mécanique 6 vitesses,
- de la suspension arrière modifiée, avec les disques de freins dans les roues,
- etc...., soit un coût total majoré au bas mot, d'environ 20.000 Livres par rapport à la version Mk III...



Cabriolet LE MANS. A noter quand même : au franchissement de votre porte de garage, si les rétro. sont passés, ce n'est pas certain que les ailes arrière, elles, vont passer.....

En regardant bien (!), on peut distinguer des pare-soleil soulignés de passepoils de couleur contrastée.

MAXI . PRIX , mais pour des... MAXI . PERF'

Avec tout ce que Lister proposait en équipements, il y a environ 15 ans, en avait-on pour son argent?

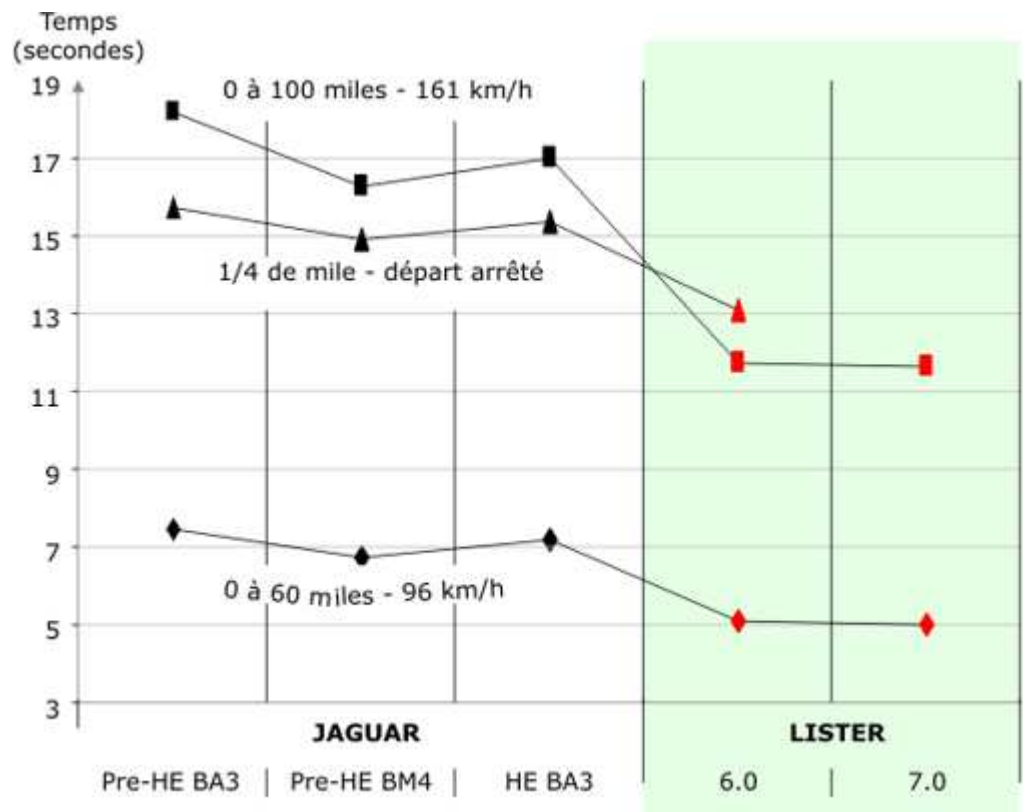
Quelques essais, avec des données chiffrées, dans des revues anglaises de l'époque, permettent d'apporter des réponses.

Au risque de décevoir les amateurs d'XJ-S à moteurs 6 cylindres, on ne trouve rien dans ces articles concernant les moteurs AJ6 "dopés" chez Lister, comme le 4 litres à compresseur d'environ 300 CV. Sur ce point, on pourra néanmoins se reporter dans le site à la rubrique "Spéciales et de Compétition", avec un essai d'un coupé 3.6 à compresseur, par Koenig en Allemagne : 17.900 Deutsche Marks, d'un côté, contre 4.950 £ chez Lister, ça devait se valoir!

Mais alors, les versions 6.0 et 7.0 du V12 revus par Lister, ça donne quoi?

Performances des Coupés Lister Mark III, à moteurs 6.0 et 7.0 atmosphériques, comparées au V12 5.3 de série des années 1975 à 1990.

Versions	Coupés de série V12 5.3			Coupés Lister V12 Mark III	
	Pré-HE , 1975-1981		HE, > 1982	6.0 (1988)	7.0 (1989)
Types de boîtes	Boîte auto. 3	Boîte méca. 4	Boîte auto. 3	Boîte méca. 5	
Cylindrée (cm3)	5.343	5.343	5.343	5.993	6.996
Puissance (CV)	285	285	295	475 - 480	495
Accélération	Voir également le graphique ci-dessous				
1/4 de "Mile", départ arrêté (402 mètres) :					
. temps (secondes)	15,7"	14,9"	15,4"	13,1"	-
. vitesse en fin de parcours (km/h)	150	155	152	178	-
Reprises (secondes) :	Avec kick-down			en 4° de la BM 5	
. de 50 à 90 miles (80 à 145 km/h)	9,25"	-	9,4"	10,1"	-
. de 60 à 120 miles (95 à 195 km/h)	21,5"	-	22,4"	15,2"	-



Pour les accélérations :

- o dans la série des pré-HE, la boîte méca. 4 (pas de convertisseur, et rapport de la 1^o vitesse plus "court"), est logiquement plus performante que la BA3,
- o avec un couple-moteur amélioré, le moteur HE est un peu plus performant que le pré-HE,
- o par rapport aux versions de série, les moteurs Lister font "exploser" les chronos : pour atteindre une vitesse donnée, environ 95 et 160 km/h, depuis l'arrêt, la réduction du temps de parcours atteint.... 30 à 32%.

A l'issue d'un 400 mètres départ arrêté, cette "boule de nerfs" qu'est le coupé Lister 6.0 termine le parcours à une vitesse de 178 km/h, supérieure de 25 km/h à celle des coupés 5.3 de série. Compte tenu du temps mesuré de 13,1" sur ce 400 mètres D.A., le potentiel sur le km D.A. peut être estimé à environ 24", ce qui est d'un très haut niveau, pour une voiture du poids.... d'un coupé XJ-S, ce qui n'est pas peu dire.

Pour les reprises :

- o "l'étalon" est ici le coupé Lister 6.0, pour les reprises sur le 4^o rapport de sa BM5, à partir de vitesses de départ comprises entre 80 et 100 km/h.
- o avec l'utilisation du kick-down pour la BA3, le coupé de série soutient la comparaison jusqu'à des vitesses moyennes de 140-150 km/h, mais au-delà, l'écart se transforme en un gouffre à l'avantage du moteur 6.0. (voir le tableau). A noter que les rapports intermédiaires de la BM5 du coupé Lister 6.0 culminent à des maxi. respectifs de 58, 103, 151 et 211 km/h pour les rapports 1 à 4, et à 270-275 km/h en 5^o.

Dans ce qui vient d'être repris ici de divers articles anglais, rien dans les mesures n'a concerné le coupé Lister à moteur 7.0 Biturbo. Dans le site, on pourra se reporter à l'essai du coupé Lister Storm (1996) équipé de ce même moteur, et d'un poids inférieur de 300 à 350 kg à celui d'un coupé XJ-S de série. (voir dans "Spéciales et de Compétition").

UN COUPE ET UN CABRIOLET "LISTER 7 LITRES - LE MANS" A VENDRE

On a vu ça, avec descriptifs et photos, dans deux sites Internet, en 2003. On peut penser que, depuis, ces deux raretés ont changé de main, mais rien que pour le plaisir (!), on peut toujours rappeler le contenu de ces offres!

LE COUPE : "Lister Le Mans, un des 35 exemplaires construits, 1991, moteur 7.0 atmosphérique, 500 CV, BM5, conduite à droite, 3.000 miles au compteur, cuir Magnolia. Prix demandé : 43.500 Euros"

Ce prix n'est pas "extravagant", en comparaison au prix parfois demandé, de l'ordre de 30.000 €, pour un break XJ-S de chez Lynx, une version quand même moins "exclusive" que le coupé ci-dessus...



La taille de l'écope pour les freins AR donne une idée de l'élargissement des ailes, à l'arrière



LE CABRIOLET : "Lister Le Mans, un des 32 exemplaires construits, 1990, moteur 7.0 Biturbo, 620 CV*, suspension arrière modifiée avec freins "outboard", 22.000 miles, jantes 18" de Lister Storm".

* : on aura remarqué que cela fait environ 15 CV de plus que dans le catalogue Lister, mais quand on aime..., on ne compte pas!

Pour le prix demandé, l'annonce n'en indiquait pas... : le vendeur se contentait de préciser que la valeur neuve du cabriolet, en 1990, était de 220.000 \$ (ce qui, dans une autre source de l'époque, était confirmé par un prix indiqué de 147.000 £).



1986 - 1987 : UN COUPÉ LISTER PRESQUE DE SÉRIE...

Avant les monstres dont on vient de parler, Lister avait proposé pour le coupé XJ-S des modifications d'un contenu et d'un coût bien inférieurs à ce qu'on vient d'indiquer.

En 1986-1987, l'interprétation proposée par Lister pour le coupé V12 était proche de ce qu'offrait dans les mêmes années le coupé TWR (voir l'essai de ce dernier, dans "Spéciales et de Compétition", ainsi que la rubrique "Catalogues Constructeurs").

Les modifications essentielles de ce coupé XJ-S par Lister, ont été les suivantes :

- moteur V12 de série, avec une ligne d'échappement inox. Le changement majeur consistait dans le remplacement de la BA3 par une BM5, très voisine de la Getrag déjà utilisée par Jaguar sur les versions 3.6 de ses coupés et Targa.
- un kit carrosserie incluant : des bas de caisse latéraux, des pare-chocs (ceux de série) prolongés vers le bas par un spoiler, un aileron sur l'extrémité du panneau de coffre arrière.



A cela, s'ajoutaient des amortisseurs Koni à gaz, des jantes d'origine BBS, de 7" x 16", équipées de pneus Goodyear Eagle de 225 / 50 /16, et enfin un volant Lister d'un diamètre inférieur à celui du volant de série (40 mm en moins).

Ce coupé Lister a également été vendu aux USA : sur ce marché, par rapport au prix de 40.000\$ pour le coupé V12 de série, le supplément pour la version Lister a été de 15.000\$.



Un aménagement Lister, proche du coupé de série : carrosserie relookée, et boîte méca. 5 vitesses.

Adaptation et traduction de C.M.